***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 01.17.20 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы, с истиною слова Божия, и со Святым Духом, открывающим истину в сердце в том – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***So that we, as members of the Body of Christ, partake with Christ in all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Мы отметили, что именно, от решения этих трёх судьбоносных действий: совлечься, обновиться, и облечься – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его навсегда. В силу чего, наши имена, навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Answering these fateful questions will determine whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we perfect the salvation that is given to us in the format of a deposit or will we waste it? Because of which, our names would forever be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании третьего вопроса:

***In a certain format, we have already studied the first two questions and have stopped to study the third question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth?***

В связи с этим, мы уже рассмотрели ряд притч, и событий, в которых, мы познакомились с условиями, исполняя которые мы, могли бы именем Бога – Эль-Элион или же, Всевышнего, разрушить державу смерти в нашем теле, в лице, царствующего в нём греха, обуславливающего суть нашего ветхого человека с делами его.

***With regard to this, we have stopped to study the condition that is contained in the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit unveils the conditions thanks to which our prayer of faith can cooperate with the name of God Most High, or El-Elyon.***

Чтобы с шумом, навеки низвергнуть его, из нашего тела в преисподнюю. И затем, на месте державы смерти в нашем теле, воздвигнуть Царство Небесное, в достоинстве державы жизни вечной.

***So that with a noise, we can take off the old man and cast him into hell. And then replace the power of death in our body with the Kingdom of Heaven in the dignity of the power of eternal life.***

**\*Это условие** содержится в иносказании 17 псалма Давида, в котором Святой Дух, с присущей только Ему мудростью и властью, раскрывает требования, на основании которых мы, призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион или Всевышний.

***This condition is contained in the 18th psalm of David in which the Holy Spirit, with wisdom and authority only inherent to Him, unveils the requirements on the basis of which our prayer of faith must cooperate with the name of God El-Elyon or Most High.***

И, состоит это условие в том, чтобы в обстоятельствах нашей тесноты, при совлечении ветхого человека, мы могли бы воззвать к Всевышнему, как к своему Богу, и исповедать веру своего сердца в то:

***And this condition is comprised of us, in our distress upon taking off the old man so that we could call out to the Most High like to our God and proclaim the faith of our heart in the eight names of God that are comprised of:***

Кем является для нас Бог, во Христе Иисусе; что сделал для нас Бог во Христе Иисусе; и кем являемся мы для Бога во Христе Иисусе.

***Who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; and who we are for God in Christ Jesus.***

Мы отметили, что это иносказание, является одним, из самых сильных и объёмных образов, показывающих соработу нашего обновлённого мышления, в образе царя Давида с именем Бога Всевышний, в противостоянии с нашим плотским умом, в образе царя Саула, и с царствующим грехом, в лице нашего ветхого человека, с делами его.

***We have noted that this parable is one of the strongest images that portrays the collaboration of our renewed thinking in the image of king David, with the name of God Most High in resistance against our carnal mind in the image of king Saul, and reigning sin in the face of the old man with his works.***

И, что посредством исповеданий веры нашего сердца в то: Кем, для нас является Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе – Бог мог получить основание вступить в битву, за наши земные тела, чтобы посрамить царствующий в нашем теле грех, в лице ветхого человека, властью Своего искупления, и с шумом, навечно ниспровергнуть его в преисподнюю.

***Through the proclamation of who God is for us in Christ Jesus; what God has done for us in Christ Jesus; and who we are for God in Christ Jesus so that God could receive the foundation to step into battle over our earthly bodies and destroy sin in our body in the face of the old man, with the power of His redemption and with a noise, forever cast him into hell.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три части, в которых представлен эталон характера правовой молитвы.

***According to its character, the prayer song of David contains three parts in which the standard of the character of a just prayer is presented.***

**1. Часть** – определяет состояние сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы.

***1. Part – is the message about the state of David’s heart, as a warrior of prayer, when it defines the just status of his prayer.***

**2. Часть** – это повествование о содержании правовой молитвы, которая даёт Богу основание, избавить Давида от руки всех врагов его, и от руки Саула.

***2. Part – is the message about the components of a just prayer, which provides the basis for God to deliver David from the hands of his enemies and the hands of Saul.***

**3. Часть** – это повествование, которое описывает саму молитвенную битву, которая находится за гранью постижения её разумом человека.

***3. Part – is the message that illustrates the prayer battle itself that is beyond understanding to the mind of man.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первую часть, и остановились на рассматривании второй части, которая раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***In a certain format, we have already studied the first part, and have stopped to study the second part which unveils the components of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David, in the eight names of God, allowed David – to love God and offer Him praise, so he could be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***And for God, acknowledgment of the truth in His names in the heart of David, gave Him the basis to enable His capabilities that are contained in His eight names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength, in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господь – Крепость моя!

**2.** Господь – Твердыня моя!

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7.** Господь – Рог спасения моего!

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Strength in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**\*В определённом формате**, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях трёх имён Бога, в достоинстве – Крепости, Твердыни, и в достоинстве Прибежища.

***\*In a certain format, as far as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied our lot in the powers of the names of God – Strength, Rock, and Fortress.***

И, остановились на рассматривании нашего наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога – Избавитель.

***And therefore, we stopped to study our lot in Jesus Christ, in the name of God – Deliverer.***

При этом, будем помнить, что имеющейся род молитвы, в которой Давид, исповедует свой удел в восьми именах Бога Всевышнего – является стратегическим учением, которое предназначено быть призванием, и мантией для царей, для священников, и для пророков, помазанных на царство, над своим земным телом.

***And let us remember that this prayer in which David declares his lot in the eight names of God Most High – is the strategic teaching that is meant to be the calling for kings, priests, and prophets anointed to rule over their earthly bodies.***

И, если человек, не принял, данное ему помазание - на царство над своим призванием, в достоинстве своего земного тела, в статусе царя, священника, и пророка то, это откровение, предназначенное для поклонения Богу в молитве, не принесёт ему никакой пользы.

***And if a person is not anointed to rule over his calling in the dignity of his earthly body as a king, priest, and prophet, then this prayer will not bring him any benefit.***

А посему, свойство и лексика, в определении имени Бога – Избавитель, как и предыдущие имена Бога, не может быть найдено, ни в одном из имеющихся Словарей мира.

***And so, the property of the name of God –Deliverer, just as the previous names of God, has no relation to the meanings contained in the Dictionaries of the world.***

**Избавитель:**

**1.** Вождь Завета.

**2.** Искупитель от плена греха и смерти.

**3.** Спаситель тела.

 **4.** Защитник от гнева Божия.

 **5.** Восстановитель в правах на наследие.

 **6.** Помещающий нас, как Свою святыню в безопасность.

 **7.** Сохраняющий наш залог до явления Христа.

***Deliverer:***

***1. Leader of the Covenant.***

***2. The Redeemer from the captivity of sin and death.***

***3. The Savior of the body.***

***4. Protector from the wrath of God.***

***5. Restorer of inheritance rights.***

***6. Placing us as His hallow in safety.***

***7. Preserving our deposit until the appearance of Christ.***

В данной молитвенной песне Давида, в имени Бога «Избавитель», сокрыт наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого человек, соработая с полномочиями содержащиеся в имени Бога – Избавитель, получает способность, пускать в оборот залог своего спасения, чтобы получить прибыль, в спасении своей души, и в усыновлении своего тела, искуплением Христовым.

***In this prayer song of David, in the name of God “Deliverer’, is contained the inherited portion of the Son of God, in Whom and through Whom a person, cooperating with the powers contained in the name of God “Deliverer”, receives the ability to place the silver of his salvation into circulation so that he can receive income known as the salvation of his soul, and the adoption of his body through the redemption of Christ.***

Учитывая такой необходимый тендем или такой союз Бога и человека, для нас становится жизненно важным, определить в каждой сфере нашего бытия, как роль Бога, так и роль человека.

***Considering this union between God and man, it becomes important to define God’s role as well as our own role in the sphere of our genesis.***

И, для этой цели, как и в изучении нашего удела, в предыдущих именах Бога, призванных являться уделом нашего спасения – мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***And for this purpose, in studying our portion in the previous names of God which are called to be the portion of our inheritance – we arrived at the need to study the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Избавитель?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Deliverer?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Избавитель?

***2. What purpose in the realization of our salvation is our inherited portion in the name of God “Deliverer” intended to fulfill?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать возможность Богу, быть нашим Избавителем?

***3. What price is necessary to pay to give God the opportunity to be our Deliverer?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашим Избавителем, в реализации нашего призвания?

***4. By what results can we define that God is truly our Deliverer in the realization of our calling?***

Во-первых: не имея ясных и исчерпывающих ответов на эти вопросы, которые мы можем получить, через наставление в вере, в неукоснительном порядке, в котором функционирует Тело Христово, у нас не будет никакой возможности, пустить в оборот серебро, в достоинстве имеющегося у нас, залога спасения.

***First: without clear and concise answers to these questions which we can receive through instruction in faith in the order that the Body of Christ functions, we will not have the opportunity to place the silver of our salvation into circulation.***

И, во-вторых: без беспрекословного повиновения, благовествуемому слову человека, обладающему полномочиями отцовства Бога, и его помощников – у нас не будет никакой возможности, получить прибыль в плоде правды, от семени залога, пущенного нами в оборот.

***And, second: without our obedience to the preached word of the person who carries the powers of the fatherhood of God and his helpers – we will not have the opportunity to receive a reward in the fruit of righteousness from the seed of the deposit we placed into circulation.***

Как написано: «Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20)».

***As written: For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (2 Corinthians 1:20).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели суть первых трёх вопросов. И, остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format, we have already studied the essence of the first three questions and have stopped to study the fourth question.***

По каким результатам следует испытывать самого себя на предмет того, что Бог, действительно является нашим Избавителем, в реализации нашего призвания?

***By which results could we define that God is truly our Deliverer in the realization of our calling?***

В предыдущем служении, мы уже рассмотрели первый признак, по которому следует судить, что Бог, является нашим Избавителем.

***During our previous service, we studied the first sign according to which we can judge that God is our Deliverer.***

**1. Признак,** по которому следует определять, что Бог, является нашим Избавителем – это по тому, что шатер наш в безопасности, и мы способны смотреть за домом своим, чтобы не согрешать.

***1. Component by which we can define that God is our Deliverer – is by knowing that our tent is in peace, and the ability to look after our house as not to sin.***

**2. Признак,** по которому следует определять, что Бог, является нашим Избавителем – будут являться радостные уста, поющие Богу об избавлении нашей души от людей, ищущих нам зла.

***2. Result by which we could define that God is our Deliverer – will be our joyful lips that sing to God about the deliverance of our soul from those who seek to hurt us.***

Ты посылал на меня многие и лютые беды, но и опять оживлял меня и из бездн земли опять выводил меня. Ты возвышал меня и утешал меня. И я буду славить Тебя на псалтири, Твою истину, Боже мой; буду воспевать Тебя на гуслях, Святый Израилев!

Радуются уста мои, когда я пою Тебе, и душа моя, которую Ты избавил; и язык мой всякий день будет возвещать правду Твою, ибо постыжены и посрамлены ищущие мне зла (Пс.70:20-24).

***You, who have shown me great and severe troubles, Shall revive me again, And bring me up again from the depths of the earth. You shall increase my greatness, And comfort me on every side. Also with the lute I will praise You—And Your faithfulness, O my God! To You I will sing with the harp, O Holy One of Israel.***

***My lips shall greatly rejoice when I sing to You, And my soul, which You have redeemed. My tongue also shall talk of Your righteousness all the day long; For they are confounded, For they are brought to shame Who seek my hurt. (Psalms 71:20-24).***

Прежде чем, рассмотреть суть каждой фразы, обуславливающей результат того, что Бог, является нашим Избавителем, от избавления ищущих нам зла – необходимо дать определение, ищущим нам зла.

***Before studying the essence of each phrase that yields the result that God is our Deliverer from those who seek to hurt us, it is necessary to define those who seek to hurt us.***

Ищущие нам зла, от которых избавил нас Бог, которые постыжены и посрамлены – это высоко организованные силы тьмы, под главою падшего херувима, в состав которых входят:

***Those who seek to hurt us, from who God delivered us, who are ashamed – are the highly organized powers of darkness under the head of the fallen cherubim, whose ranks are comprised of:***

**1.** Наша плоть, за которой стоит ветхий человек, носитель программы падшего херувима, унаследованный нами через греховное семя отцов

***1. Our flesh over which the old man stands who is the carrier of the program of the fallen cherubim inherited by us from the sinful seed of our fathers.***

**2.** Наш разум, в лице Саула, человека жестокого, претендующего на место Бога, и противящегося разумной сфере нашего духа.

***2. Our mind in the face of Saul, a stiff person who contends for God’s position and resists the rational sphere of our spirit.***

**3.** Наш народ, за которым стоит мир, и всё что в мире, управляемый князем тьмы: похотью плоти; похотью очей; и гордостью житейской.

***3. Our nation, over which stands the world and all that is in this world and ruled by the prince of darkness: lust of the flesh; the lust of the eyes; and the pride of life.***

**4.** Дом нашего отца, претендующий в нашей жизни, на первенство, и на власть, принадлежащую Богу.

***4. The house of our father, contending for the birthright in our life and the authority that belongs to God.***

**5.** Заполонившие собрания святых – нечестивые и беззаконные люди, поддерживающие нечестивых.

***5. The wicked and lawless people who support the wicked and have filled congregations of saints.***

**6.** Духи обольщения, под главою князя Маммоны, принимающие вид ангелов света, и выдающие себя за Святого Духа.

***6. The spirit of seduction under the head of the prince of Mammon, taking the form of angels of light and pretending to be the Holy Spirit.***

Именно, по отношению избавления от этих врагов, ищущих нам зла, следует судить, что Бог, является нашим Избавителем.

***It is deliverance from these enemies who seek to hurt us that we should judge that God is our Deliverer.***

Фраза: «Ты посылал на меня многие и лютые беды, но и опять оживлял меня и из бездн земли опять выводил меня», по которой следует судить, что Бог, является нашим Избавителем, говорит о том:

***The phrase: “You, who have shown me great and severe troubles, Shall revive me again, And bring me up again from the depths of the earth” tells us that:***

Что при совлечении ветхого человека с делами его, мы были погружены в бездны земли, крещением в смерть Господа Иисуса, и за тем – избавлены и выведены из бездн земли, воскресением Иисуса.

***Upon taking off the old man with his works, we were immersed in the depths of the earth through baptism in the death of the Lord Jesus and then delivered and brought out of the depths of the earth through the resurrection of Christ.***

Фраза: «Ты возвышал меня», по которой следует судить, что Бог, является нашим Избавителем, говорит о том, что Бог, возвысил нас над восстающими против нас, и от человека жестокого, избавил нас

***The phrase: “You shall increase my greatness” according to which we can judge that God is our Deliverer, tells us that God raised us up over those who stood against us, and delivered us from the violent man.***

Бог, мстящий за меня и покоряющий мне народы и избавляющий меня от врагов моих! Над восстающими против меня Ты возвысил меня; от человека жестокого Ты избавил меня (2.Цар.22:48,49).

***It is God who avenges me, And subdues the peoples under me; He delivers me from my enemies. You also lift me up above those who rise against me; You have delivered me from the violent man. (2 Samuel 22:48-49).***

По фразе: «Ты утешал меня», следует судить, что милость Бога, в формате драгоценных обетований, поддерживала и утешала нас.

***According to the phrase: “You comfort me on every side” it follows that the mercy of God in the format of the precious promises, supported us and comforted us.***

Если бы не Господь был мне помощником, вскоре вселилась бы душа моя в страну молчания. Когда я говорил: "колеблется нога моя", - милость Твоя, Господи, поддерживала меня. При умножении скорбей моих в сердце моем, утешения Твои услаждают душу мою (Пс.93:17-19).

***Unless the LORD had been my help, My soul would soon have settled in silence. If I say, "My foot slips," Your mercy, O LORD, will hold me up. In the multitude of my anxieties within me, Your comforts delight my soul. (Psalms 94:17-19).***

Фраза: «И я буду славить Тебя на псалтири, Твою истину, Боже мой; буду воспевать Тебя на гуслях, Святый Израилев!», по которой следует судить, что Бог, является нашим Избавителем, говорит о наличии радости о Господе, присущей праведникам:

***The phrase: “Also with the lute I will praise You—And Your faithfulness, O my God! To You I will sing with the harp, O Holy One of Israel” according to which we can judge that God is our Deliverer, tells us of the presence of joy in the Lord that is present in the righteous:***

Радуйтесь, праведные, о Господе: правым прилично славословить. Славьте Господа на гуслях, пойте Ему на десятиструнной псалтири; пойте Ему новую песнь; пойте Ему стройно, с восклицанием, ибо слово Господне право и все дела Его верны (Пс.32:1-4).

***Rejoice in the LORD, O you righteous! For praise from the upright is beautiful. Praise the LORD with the harp; Make melody to Him with an instrument of ten strings. Sing to Him a new song; Play skillfully with a shout of joy. For the word of the LORD is right, And all His work is done in truth. (Psalms 33:1-4).***

По фразе: «радуются уста мои, когда я пою Тебе, и душа моя, которую Ты избавил; и язык мой всякий день будет возвещать правду Твою, ибо постыжены и посрамлены ищущие мне зла», следует судить, что мы возлюбили правду, и возненавидели беззаконие.

***The phrase: “My lips shall greatly rejoice when I sing to You, And my soul, which You have redeemed. My tongue also shall talk of Your righteousness all the day long; For they are confounded, For they are brought to shame Who seek my hurt” tells us that we have loved righteousness and hated lawlessness.***

Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Евр.1:9).

***YOU HAVE LOVED RIGHTEOUSNESS AND HATED LAWLESSNESS; THEREFORE GOD, YOUR GOD, HAS ANOINTED YOU WITH THE OIL OF GLADNESS MORE THAN YOUR COMPANIONS." (Hebrews 1:9).***

\*Радость – это составляющая плода правды, взращенного в доброй почве нашего сердца, из семени благовествуемого нам слова об оправдании, которое мы получили даром по благодати Божией, из источников спасения, которыми являются человеки, облечённые в полномочия отцовства Бога.

***\*Joy is a component of the fruit of righteousness that is grown in the good soil of our heart out of the seed of the preached word to us about justification, which we received as a gift from the grace of God from the sources of salvation which are people who are clothed in the powers of the fatherhood of God.***

\*Неземная радость – это дисциплина ума и воли, соработающая с истиной учения Христова, запечатлённой в сердце человека, и откровением Святого Духа, открывающего истину в сердце.

***\*Unearthly joy is a discipline of the mind and will that cooperate with the truth of the teaching of Christ sealed in the heart of a person and the revelation of the Holy Spirit who uncovers the truth in the heart.***

\*Состояние, и атмосфера радости в сердце, позволяет нам, вести свою эмоциональную сферу под уздцы, в направлении усыновления нашего тела, искуплением Христовым.

***\*This state and atmosphere in the heart of a person allows a person to bridle his emotional sphere and direct it toward the adoption of our body through the redemption of Christ.***

\*Неземная радость – это не радостное и будоражащее чувство, ведущее за собою разумную и волевую сферу души, в поклонение Богу. А, дисциплина обновлённого ума и воли, поставленные в полную зависимость от откровений истины в сердце, которые ведут за собою эмоциональную сферу в поклонение Богу.

***\*Unearthly joy – is not an emotion that leads the rational and voluntary sphere of our soul to worship God, but rather the discipline of the renewed mind and will that are made dependent on the revelation of truth in the heart, and lead the emotional sphere to worship God.***

Если наше поклонение, не отвечает требованиям структуры, в которых дисциплина обновлённого ума и воли, поставлены в полную зависимость от откровений истины в сердце, мы не сможем повести за собою эмоциональную сферу в поклонении Богу.

***If our worship does not meet the requirements of the structure in which the discipline of our renewed will and mind are made fully dependent on the revelation of the truth in the heart, we will not be able to lead our emotional sphere to worship God.***

А, следовательно, такое поклонение, утрачивает свою значимость, так как, не отвечает требованиям атмосферы радости, в которое призвано происходить поклонение в духе и истине.

***And therefore, this worship loses its significance since it does not meet the requirements of the atmosphere of joy that is called to be present in worship in spirit and truth.***

И скажешь в тот день: славлю Тебя, Господи; Ты гневался на меня, но отвратил гнев Твой и утешил меня. Вот, Бог - спасение мое: уповаю на Него и не боюсь; ибо Господь - сила моя, и пение мое - Господь;

И Он был мне во спасение. И в радости будете почерпать воду из источников спасения, и скажете в тот день: славьте Господа, призывайте имя Его; возвещайте в народах дела Его;

Напоминайте, что велико имя Его; пойте Господу, ибо Он соделал великое, - да знают это по всей земле. Веселись и радуйся, жительница Сиона, ибо велик посреди тебя Святый Израилев (Ис.12:1-6).

***And in that day you will say: "O LORD, I will praise You; Though You were angry with me, Your anger is turned away, and You comfort me. Behold, God is my salvation, I will trust and not be afraid; 'For YAH, the LORD, is my strength and song; He also has become my salvation.' "***

***Therefore with joy you will draw water From the wells of salvation. And in that day you will say: "Praise the LORD, call upon His name; Declare His deeds among the peoples, Make mention that His name is exalted.***

***Sing to the LORD, For He has done excellent things; This is known in all the earth. Cry out and shout, O inhabitant of Zion, For great is the Holy One of Israel in your midst!" (Isaiah 12:1-6).***

Радостные уста, поющие Богу, об избавлении своей души от людей, ищущих им зла – присущи исключительно праведным человекам, которые путём исповедания Веры Божией, пребывающей в их сердцах, ведут своего эмоционального коня под уздцы, в атмосферу поклонения в духе и истине.

***Joyful lips that sing to God about the deliverance of our souls from those who seek to hurt us – can belong only to those people who, through proclamation of the Faith of God that abides in their hearts, lead their emotional horse under a bridle in the atmosphere of worship in spirit and truth.***

А, следовательно, если мы не пустили в оборот, залог нашего оправдания, данного нам в залоге нашего спасения, чтобы взрастить его в плод правды, который мог бы стать нашей собственностью, и нашим юридическим основанием для славословия Богу – у нас не будет никакого основания наследовать удел, в имени Бога Избавитель

***And therefore, if we do not place the deposit of our justification in circulation, given to us in the deposit of our salvation, so that we can grow it into fruit of righteousness that could become our belonging and our legal basis to praise God – we will not have the opportunity to inherit the portion contained in the name of God Deliverer.***

**3. Признак,** по которому следует определять, что Бог, является нашим Избавителем – это по наличию плода духа, свидетельствующего о том, что Бог, избавил нас от руки фараона.

***3. Sign by which we could define that God is our Deliverer – is according to the presence of the fruit of the spirit, testifying that God delivered us from the hands of pharaoh.***

И услышал Иофор, священник Мадиамский, тесть Моисеев, о всем, что сделал Бог для Моисея и для Израиля, народа Своего, когда вывел Господь Израиля из Египта, и взял Иофор, тесть Моисеев, Сепфору, жену Моисееву, пред тем возвращенную,

И двух сынов ее, из которых одному имя Гирсам, потому что говорил Моисей: я пришлец в земле чужой; а другому имя Елиезер, потому что говорил он, Бог отца моего был мне помощником и избавил меня от меча фараонова (Исх.18:1-4).

***And Jethro, the priest of Midian, Moses' father-in-law, heard of all that God had done for Moses and for Israel His people—that the LORD had brought Israel out of Egypt. Then Jethro, Moses' father-in-law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,***

***with her two sons, of whom the name of one was Gershom (for he said, "I have been a stranger in a foreign land") and the name of the other was Eliezer (for he said, "The God of my father was my help, and delivered me from the sword of Pharaoh"). (Exodus 18:1-4).***

Если Бог, действительно является нашим Избавителем от меча фараона, то подобно Моисею, мы будем иметь доказательство нашего избавления, в плоде двух сынов – Гирсама, и Елиезера. В связи с этим, нам необходимо будет дать определение:

***If God is truly our Deliverer from the sword of pharaoh, then, like Moses, we will have evidence of our deliverance in the fruit of two sons – Gershom and Eliezer. With regard to this, we will need to define:***

**Во-первых:** Кем в нашей жизни, может являться для нас фараон и его устрашающий меч?

***First: Who is pharaoh and his sword in our lives?***

**Во-вторых:** Какую роль призван играть в нашей жизни плод духа, в достоинстве имени – Гирсама, рождённого нами от Сепфоры?

***Second: What role is fruit of the spirit called to play in our life, in the dignity of the name – Gershom, born to us from Zipporah?***

Или же: Какая необходимость иметь доказательство того, что мы являемся пришельцами в земле чужой?

***Or: What is the significance of us having evidence that we are strangers in a foreign land?***

**В-третьих:** Какую роль призван играть в нашей жизни плод духа, в достоинстве имени – Елиезера, рождённого так же, от Сепфоры?

***Third: What role is fruit of the spirit called to play in our life in the dignity of the name Eliezer, also born to us by Zipporah?***

Или же: Какая необходимость иметь доказательство, что мы избавлены от меча фараона?

***Or: What is the significance of us having been delivered from the sword of pharaoh?***

Отвечая на вопрос: Кем в нашей жизни, может являться для нас фараон? Следует сразу отметить, что:

***By answering the question: Who is pharaoh and his sword in our lives? We should note that:***

Образом Фараона в нашей жизни, является разумная сфера, нашей души, которую мы ещё не потеряли в смерти Господа Иисуса.

***The image of Pharaoh in our life is the rational sphere of our soul, which we have not yet lose in the death of the Lord Jesus.***

Образом меча фараона, является наш язык или наши уста, которые ещё не очищены огнём Святого Духа. В силу чего, у таких дверей ещё не поставлена стража, в достоинстве кротости, чтобы охранять, и стеречь их.

***The image of the sword of pharaoh is the tongue, or our lips, which are not yet cleansed by the fire of the Holy Spirit. Because of which, these doors do not yet have a watchman in the dignity of meekness, in order to protect them.***

Положи, Господи, охрану устам моим, и огради двери уст моих; не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым для извинения дел греховных вместе с людьми, делающими беззаконие, и да не вкушу я от сластей их (Пс.143:3,4).

***Set a guard, O LORD, over my mouth; Keep watch over the door of my lips. Do not incline my heart to any evil thing, To practice wicked works With men who work iniquity; And do not let me eat of their delicacies. (Psalms 141:3-4).***

А, образом Египетской земли, над которой царствует фараон – является образ, нашего перстного тела. При этом следует отметить:

***The image of the Egyptian land, over which pharaoh reigns – is an image of our terrestrial body. We should note that:***

Если под Моисеем, мы рассматриваем образ, нашего нового человека, обладающего достоинством царя, священника и пророка, то под фараоном, мы рассматриваем достоинство разумной сферы нашей души, помазанной Богом, на царство, над нашим телом.

***If, in Moses, we view the image of our new man who contains the dignity of a king, priest, and prophet, then in pharaoh, we see the dignity of the rational sphere of our soul, anointed by God to reign over our body.***

Практически, в каком-то смысле, отношения между Моисеем и фараоном, идентичны отношениям между Давидом и Саулом.

***Basically, in some way, the relationship between Moses and pharaoh is identical to the relationship between David and Saul.***

А посему, как в случае с Давидом, так и в случае с Моисеем, до тех пор, пока Давид, не бросил вызов Голиафу и убил его, а Моисей, не встал на защиту Израильтянина, и убил Египтянина, бросив тем самым вызов фараону - Саул, не являлся врагом Давида, - а фараон, не являлся врагом Моисея.

***Therefore, as in the case of David, as in the case of Moses, until David challenged Goliath and killed him, and Moses did not defend the Israelite and killed the Egyptian, thereby challenging the Pharaoh - Saul was not the enemy of David and Pharaoh was not the enemy of Moses.***

Точно так же, до тех пор, пока наш новый человек, в лице Моисея, не бросит вызов, разумным возможностям нашего ума, в лице фараона – между нашим новым человеком, и разумной сферой нашей души, не будут существовать противоречия.

***Similarly, until our new man, in the face of Moses, defies the rational capabilities of our mind, in the face of pharaoh - between our new man and the rational sphere of our soul, there will be contradictions.***

Ведь, в своё время, между Иосифом и фараоном, не существовало вражды и противоречий. Но, когда мы возросли, в своём духе, в меру полного возраста Христова, и облеклись в полномочия Моисея, вставшего на защиту своего народа, от угнетения Египтян, между нашим духом, и между нашей душою, возник конфликт.

***Indeed, at one time, between Joseph and Pharaoh, there was no enmity and contradiction. But, when we grew up in our spirit to the extent of the full measure of the stature of Christ and put on the authority of Moses who stood up to protect his people from the oppression of the Egyptians, between our spirit and between our souls, a conflict arose.***

И, как тогда Давид, убежал в землю Филистимскую от преследования Саула, так и Моисей, убежал в пустыню, в землю Мадиамскую, от преследования фараона, которую он назвал – землёю чужой.

***And, as David then, fled to the land of the Philistines from the persecution of Saul, so Moses also fled to the desert, into the land of Midian, from the persecution of the pharaoh, which he called - a foreign land.***

**\*Итак:** Какую роль, призван играть в нашей жизни плод духа, в имени – Гирсама, рождённого нами в чужой земле, от Сепфоры?

\****And so: What role is fruit of the spirit called to play in our life, in the dignity of the name – Gershom, born to us from Zipporah?***

Или же: Какая необходимость иметь доказательство того, что мы являемся пришельцами в земле чужой? И: Почему Моисей, называл землю Мадиамскую, в которой он родил два сына, чужой?

***Or: What is the significance of us having evidence that we are strangers in a foreign land? And: Why did Moses call the land of Midian, where he bore two sons – foreign?***

Имя Сепфора означает – птица. Это способность, находясь в перстном теле, принимать и быть носителем, не земной информации.

***The name Zipporah means – bird. This is the ability, upon being in the terrestrial body, to accept and be a carrier of unearthly information.***

Учитывая что, в браке Моисей и Сепфора, являлись одним телом, Моисей, в своём духе обладал способностью, быть оплодотворяемым семенем, благовествуемого слова, о царствии Небесном, от которого он взрастил плод правды, в лице Гирсама и Елиезера.

***Considering that, in the marriage of Moses and Zipporah, they were one body, Moses, in his spirit, had the ability to be fertilized by the seed of the preached word about the kingdom of heaven, from which he grew the fruit of truth, in the face of Gershom and Eliezer.***

Например: Когда Моисей, находился в земле Египетской – он, по повелению Бога – называл землю Египетскую Господней.

***For example: When Moses was in the land of Egypt – he, according to direction from God, called the land of Egypt the Lord’s.***

Моисей сказал фараону: как скоро я выйду из города, простру руки мои к Господу; громы перестанут, и града более не будет, дабы ты узнал, что Господня земля (Исх.9:29).

***So Moses said to him, "As soon as I have gone out of the city, I will spread out my hands to the LORD; the thunder will cease, and there will be no more hail, that you may know that the earth is the LORD's. (Exodus 9:29).***

На Синае Бог, прежде чем, ввести Свой народ в землю Ханаанскую, дал Моисею одно повеление, которое стало законом для Израиля.

***On Sinai, God, before leading His people into the land of Canaan, gave Moses one command that became a law for Israel.***

Землю не должно продавать навсегда, ибо Моя земля: вы пришельцы и поселенцы у Меня; по всей земле владения вашего дозволяйте выкуп земли (Лев.25:23,24).

***'The land shall not be sold permanently, for the land is Mine; for you are strangers and sojourners with Me. And in all the land of your possession you shall grant redemption of the land. (Leviticus 25:23-24).***

Другими словами говоря, не только Египетская земля, но и Ханаанская земля, являлась собственностью Бога. И, это не всё:

***In other words, not just the Egyptian land, but also the Canaan land, belonged to the God. And that is not all.***

Когда Апостол Павел, давал Церкви предписание, относительно употребления в пищу идоложертвенного – он, по провидению Святого Духа – назвал всю землю, со всеми её произведениями – Господней.

***When the Apostle Paul gave the Church a precept for eating idolatrous food - he, according to inspiration of the Holy Spirit - called the whole earth, with all its fullness - the Lord’s.***

Все, что продается на торгу, ешьте без всякого исследования, для спокойствия совести; ибо Господня земля, и что наполняет ее.

Если кто из неверных позовет вас, и вы захотите пойти, то все, предлагаемое вам, ешьте без всякого исследования, для спокойствия совести. Но если кто скажет вам: это идоложертвенное, -

То не ешьте ради того, кто объявил вам, и ради совести. Ибо Господня земля, и что наполняет ее (1.Кор.10:25-28).

***Eat whatever is sold in the meat market, asking no questions for conscience' sake; for "THE EARTH IS THE LORD'S, AND ALL ITS FULLNESS."***

***If any of those who do not believe invites you to dinner, and you desire to go, eat whatever is set before you, asking no question for conscience' sake. But if anyone says to you, "This was offered to idols,"***

***do not eat it for the sake of the one who told you, and for conscience' sake; for "THE EARTH IS THE LORD'S, AND ALL ITS FULLNESS." (1 Corinthians 10:25-28).***

Учитывая такое отношение Бога к земле, действительно становится важным понять: Почему Бог, называет землю Мадиамскую чужой?

***Consider this relationship of God toward the earth, it truly becomes important to understand: Why does God call the land of Midian foreign?***

Ответ содержится в заявлениях, и постановлениях Бога о земле, на которые следует обратить особое внимание: Например:

***The answer is contained in the declarations and decrees of God about the earth, to which special attention should be paid. For example:***

Когда Апостол Павел говорит о земле, и обо всех произведениях её, то он, не соотносит, и не связывает её с человеком. А, связывает землю, с её с тем, что растёт из земли.

***When the Apostle Paul speaks of the earth and of all its fullness, he does not relate and does not connect it with man. He connects the earth with all that grows from the earth.***

Когда же Бог, заявляет Свои права на землю Египетскую, и на землю Ханаанскую – Он, связывает её, с народом, проживающим на этой земле. Но, когда речь заходит о земле Мадиамской, в которой у Моисея родились два сына – Бог, по словам Моисея, связывает землю Мадиамскую с Мадианитянами, и называет её – чужой.

***When God declares His rights to the land of Egypt and to the land of Canaan - He connects it with the people living on this earth. But, when it comes to the land of Midian, in which Moses had two sons - God, according to Moses, connects the Midian land with the Midianites and calls it a foreigner.***

Что на самом деле означает, что Бог, по известным Ему Одному причинам – отказывается от этой земли, как от Своей собственности.

***Which actually means that God, for reasons known to Him alone, renounces this earth as His property.***

Точно так же, как в притче Христа, когда определённая категория людей, претендует на то, чтобы называться собственностью Бога потому, что именем Его, они изгоняли бесов, и творили многие чудеса.

***In the same way as in the parable of Christ, when a certain category of people pretends to be called the property of God because in His name, they cast out demons and performed many miracles.***

На что они получают ответ, не подлежащий изменению: «отойдите от Меня делатели неправды, Я никогда не знал вас».

***To which they receive an answer that cannot be changed: "Depart from me you laborers of unrighteousness, I never knew you."***

И, далее: когда Господь, явился во сне Иосифу, мужу Марии – Он сказал, что сын, который родится от Марии, спасёт от греха и смерти, только Своих, то есть, только семя Авраамово.

***And, furthermore: when the Lord appeared in a dream to Joseph, the husband of Mary, He said that the son who will be born from Mary will save from sin and death only His own, that is, only the seed of Abraham.***

А, так же, когда Христос придёт, чтобы восхитить, избранный Им остаток, восхищены будут только те, которых Он называет – Своими.

***And also, when Christ comes to rapture the remnant chosen by Him, only those whom He calls His will be raptured.***

Отсюда следует, что под землёй Мадиамской – Писание образно рассматривает плоть и кровь, в их нынешнем состоянии, в котором они не могут наследовать Царства Небесного потому, что тленное тело, не может наследовать нетление.

***It follows that under the land of Midian - Scripture figuratively considers flesh and blood, in their current state, in which they cannot inherit the Kingdom of Heaven because a corruptible body cannot inherit incorruption.***

Далее: человек, искупленный Богом от этой земли, во всех местах её проживания – является странником и пришельцем.

***Furthermore: a person, redeemed by God from this earth, in all places of its residence, is a stranger and foreigner.***

Потому, что земля – это временное жилище, искупленного Богом человека. А, постоянным проживанием, искупленного Богом человека – является новое небо, и новая земля, на которой обитает правда.

***Because the earth is a temporary dwelling place of the person redeemed by God. And the constant residence of man redeemed by God is the new heaven, and the new earth, on which truth dwells.***

Так, почему же, чтобы иметь доказательство избавления от меча фараонова, представляющего в наших устах, закон греха и смерти, нам вначале, необходимо иметь доказательство в имени Гирсам, что земля Мадиамская – является для нашего странствования чужой?

***So, why, in order to have proof of deliverance from the Pharaoh’s sword, which represents in our lips the law of sin and death, we first need to have proof in the name of Gershom that the land of Midian is foreign to us?***

Мадиамская земля – названа по имени четвёртого сына Авраама, рождённого им от Хеттуры, которую он взял себе в жёны, после смерти своей жены Сарры. А посему:

***The land of Midian - is named after the fourth son of Abraham, born to him from Keturah, whom he took as his wife after the death of his wife Sarah. And therefore:***

Бог, рассматривая землю Мадиамскую – отождествляет её с Мадианитянами, которые состояли в тесном союзе, с Моавитянами, и совместно с ними, по научению Валаама, вводили Израиля в грех распутства и идолопоклонства. По этой причине, Бог дал повеление:

***God, considering the land of Midian, identifies it with the Midianites, who were in close union with the Moabites, and together with them, according to the teachings of Balaam, introduced Israel into the sin of debauchery and idolatry. For this reason, God gave the command:***

Аммонитянин и Моавитянин не может войти в общество Господне, и десятое поколение их не может войти в общество Господне во веки, потому что они не встретили вас с хлебом и водою на пути,

Когда вы шли из Египта, и потому что они наняли против тебя Валаама, сына Веорова, из Пефора Месопотамского, чтобы проклясть тебя; но Господь, Бог твой, не восхотел слушать Валаама

И обратил Господь Бог твой проклятие его в благословение тебе, ибо Господь Бог твой любит тебя. Не желай им мира и благополучия во все дни твои, во веки. Не гнушайся Идумеянином, ибо он брат твой;

Не гнушайся Египтянином, ибо ты был пришельцем в земле его; дети, которые у них родятся, в третьем поколении могут войти в общество Господне (Вт.23:3-8).

***"An Ammonite or Moabite shall not enter the assembly of the LORD; even to the tenth generation none of his descendants shall enter the assembly of the LORD forever, because they did not meet you with bread and water on the road when you came out of Egypt,***

***and because they hired against you Balaam the son of Beor from Pethor of Mesopotamia, to curse you. Nevertheless the LORD your God would not listen to Balaam, but the LORD your God turned the curse into a blessing for you, because the LORD your God loves you.***

***You shall not seek their peace nor their prosperity all your days forever. "You shall not abhor an Edomite, for he is your brother. You shall not abhor an Egyptian, because you were an alien in his land. The children of the third generation born to them may enter the assembly of the LORD. (Deuteronomy 23:3-8).***

Как Ханаанская земля, в лице избранного Богом остатка, из всех земель, является начатком Бога, и святыней Бога, так и перстное тело человека, искупленного Богом от власти греха и смерти – является начатком Бога, и святыней Бога, в котором живёт Дух Святой.

***Just as the land of Canaan, in the face of the remnant chosen by God from all the lands, is the firstfruit of God and the hallow of God, so the terrestrial body of man, redeemed by God from the power of sin and death, is the seed of God and the hallow of God in which the Holy Spirit lives.***

О Гаде сказал: благословен распространивший Гада; он покоится как лев и сокрушает и мышцу и голову; он избрал себе начаток земли, там почтен уделом от законодателя, и пришел с главами народа, и исполнил правду Господа и суды с Израилем (Вт.33:20,21).

***And of Gad he said: "Blessed is he who enlarges Gad; He dwells as a lion, And tears the arm and the crown of his head. He provided the first part for himself, Because a lawgiver's portion was reserved there. He came with the heads of the people; He administered the justice of the LORD, And His judgments with Israel." (Deuteronomy 33:20-21).***

А посему, статусом пришельца и поселенца, в земле Ханаанской, в перстном теле человека, освобождённого от власти греха и смерти, в-первую очередь, обладает Святой Дух.

***And therefore, the status of a foreigner and settler, in the land of Canaan, in the terrestrial body of a person freed from the power of sin and death, in the first place, has the Holy Spirit.***

Ибо кто я и кто народ мой, что мы имели возможность так жертвовать? Но от Тебя все, и от руки Твоей полученное мы отдали Тебе, потому что странники мы пред Тобою и пришельцы, как и все отцы наши, как тень дни наши на земле, и нет ничего прочного (1.Пар.29:14,15).

***But who am I, and who are my people, That we should be able to offer so willingly as this? For all things come from You, And of Your own we have given You. For we are aliens and pilgrims before You, As were all our fathers; Our days on earth are as a shadow, And without hope. (1 Chronicles 29:14-15).***

При этом будем иметь ввиду, что перстное тело – это не всегда, греховное тело. А, греховное тело – это всегда – перстное тело.

***At the same time, we will bear in mind that the terrestrial body is not always a sinful body. Whereas the sinful body is always the terrestrial body.***

Когда мы связываем в нашем теле царствующий грех, в лице ветхого человека – в нашем перстном теле, упраздняется власть греха, и члены нашего тела, поступают в рабы праведности.

***When we bind reigning sin in our body in the face of the old man - in our terrestrial body, the power of sin is abolished, and the members of our body enter into slaves of righteousness.***

Таким образом, Святой Дух, получает основание жить в нашем перстном теле, в качестве Странника и Пришельца, пока наше тело, не трансформируется в тело небесное, в котором Он, будет пребывать вечно. Как написано:

***Thus, the Holy Spirit receives the foundation to live in our terrestrial body, as a Stranger and a Foreigner, until our body is transformed into a heavenly body in which He will remain forever. As written:***

Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди. И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет (Ин.14:15-17). Исходя, из выше сказанного:

***If you love Me, keep My commandments. And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever— the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. (John 14:15-17).***

Плод духа, в достоинстве Гирсама, рождённого от Сепфоры, свидетельствующего о том, что мы являемся странниками и пришельцами в чужой земле, является доказательством того, что мы почитаем себя мёртвыми для греха, живыми же для Бога, называя несуществующую мёртвость для греха, как существующую.

***The fruit of the spirit, in the dignity of Gershom, born of Zipporah, testifying that we are strangers and foreigners in a foreign land, is proof that we consider ourselves dead to sin and alive to God, calling non-existent deadness to sin, as existent.***

**Вопрос третий:** Какую роль призван играть в нашей жизни плод духа, в достоинстве имени – Елиезера, рождённого так же, от Сепфоры?

***Third question: What role is fruit of the spirit called to play in our life in the dignity of the name Eliezer, also born to us by Zipporah?***

Или же: Какая необходимость иметь доказательство, в земле чужой, свидетельствующее о том, что мы избавлены от меча фараона?

***Or: What is the significance of us having been delivered from the sword of pharaoh?***

Быть избавленным от меча фараонова, в предмете своего языка, могущего, как погубить нас, так и даровать нам жизнь вечную.

***To be delivered from the sword of Pharaoh, in the subject of our tongue, which can both destroy us and give us eternal life.***

Как написано: От плода уст человека наполняется чрево его; произведением уст своих он насыщается. Смерть и жизнь - во власти языка, и любящие его вкусят от плодов его (Прит.18:21,22).

***Death and life are in the power of the tongue, And those who love it will eat its fruit. He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the LORD. (Proverbs 18:21-22).***

Выше, мы уже говорили о том, образ Елиезера, рождённого Моисеем от Сепфоры – это доказательство, свидетельствующее о наличии у Моисея плода кротости. Как написано:

***Previously, we have already said that the image of Eliezer, born of Moses from Zipporah, is proof that Moses has the fruit of meekness. As written:***

Моисей же был человек кротчайший из всех людей на земле (Чис.12:3).

***(Now the man Moses was very humble, more than all men who were on the face of the earth.) (Numbers 12:3).***

Кроткий язык – это состояние кроткого духа, представленного в духе человека – древом жизни, двенадцать раз приносящем плоды, и дающим на каждый месяц плод свой.

***A meek tongue is a state of a meek spirit, represented in the spirit of man – as the tree of life, bearing fruit twelve times, and giving its fruit every month.***

Кроткий язык – древо жизни, но необузданный – сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

Человек, обладающий кротким языком – это человек, который обрезал своё сердце и свои уста, обрезанием нерукотворным, которым он связал в своём теле ветхого человека, и упразднил его власть, в своём перстном теле, чтобы дать Богу основание, в установленное Им время, обратить его перстное тело, в достоинство небесного тела.

***A person with a meek tongue is a person who circumcised his heart and his mouth with the miraculous circumcision with which he tied the old man in his body and abolished his power, in his terrestrial body, in order to give God the foundation, at the time established by Him, to convert his terrestrial body into a celestial body.***

Другими словами говоря, приняв в своё сердце обетование, в семени усыновления своего тела, искуплением Христовым, и взрастив из этого семени плод духа, в достоинстве Елиезера – человек обладает свидетельством избавления от власти ветхого человека, которое ясно написанного на скрижалях его сердца.

***In other words, having accepted the promise in one’s heart, in the seed of the adoption of one’s body through the redemption of Christ, and having grown from this seed the fruit of the spirit, in the dignity of Eliezer - a person has evidence of deliverance from the power of the old man, which is clearly written on the tablets of his heart.***

С одной стороны: такое свидетельство, даёт Богу основание, в установленное Им время, во мгновении ока, изменить перстное тело человека, в достоинство небесного тела.

***On the one hand: such a testimony gives God the basis, at the time He set, in the blink of an eye, to change the human terrestrial body into the dignity of a heavenly body.***

А, с другой стороны: такое свидетельство – является гарантией, дающей человеку право, на сретенье с Господом на воздухе.

***And, on the other hand: such a testimony is a guarantee that gives a person the right to meet with the Lord in the air.***

Процесс, принятия и взращивания семени правды, в плод правды, в земле чужой, предельно кратко, и предельно ясно, представлен и адресован Христом, ко всем труждающимся и обременённым . . .

***The process of accepting and cultivating the seed of truth, as the fruit of truth, in a strange land, is extremely brief, and very clearly presented and addressed by Christ toward all those who labor and are burdened. . .***

Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим; ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко (Мф.11:28-30).

***Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Matthew 11:28-30).***

**4. Признак,** по которому следует определять, что Бог, является нашим Избавителем – это по тому, что Он избавил нашу душу, как птицу, из сети ловящих: сеть расторгнута, и мы избавились.

***4. Sign according to which we can define that God is our Deliverer – is by the fact that He delivered our soul as a bird from the snare of the fowlers: the snare is broken, and we have escaped.***

Песнь восхождения. Давида. Если бы не Господь был с нами, - да скажет Израиль, - если бы не Господь был с нами, когда восстали на нас люди, то живых они поглотили бы нас, когда возгорелась ярость их на нас; воды потопили бы нас, поток прошел бы над душею нашею;

Прошли бы над душею нашею воды бурные. Благословен Господь, Который не дал нас в добычу зубам их! Душа наша избавилась, как птица, из сети ловящих: сеть расторгнута, и мы избавились. Помощь наша - в имени Господа, сотворившего небо и землю (Пс.123:1-8).

***A Song of Ascents. Of David. "If it had not been the LORD who was on our side," Let Israel now say— "If it had not been the LORD who was on our side, When men rose up against us, Then they would have swallowed us alive, When their wrath was kindled against us; Then the waters would have overwhelmed us, The stream would have gone over our soul;***

***Then the swollen waters Would have gone over our soul." Blessed be the LORD, Who has not given us as prey to their teeth. Our soul has escaped as a bird from the snare of the fowlers; The snare is broken, and we have escaped. Our help is in the name of the LORD, Who made heaven and earth. (Psalms 124:1-8).***

**Первое:** следует обратить внимание – на род исповедания, исходящего из внутреннего состояния сердца, что является признаком освобождения души нашей, от сети ловящих нас.

***First: we should pay attention to the kind of proclamation coming from the inner state of man, which is a sign of the freedom of our soul out of the snare of the fowler.***

Но что говорит Писание? Близко к тебе слово, в устах твоих и в сердце твоем, то есть слово веры, которое проповедуем.

Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению (Рим.10:8-10).

***But what does it say? "THE WORD IS NEAR YOU, IN YOUR MOUTH AND IN YOUR HEART" (that is, the word of faith which we preach):***

***that if you confess with your mouth the Lord Jesus and believe in your heart that God has raised Him from the dead, you will be saved. For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth confession is made unto salvation. (Romans 10:8-10).***

**Второе**: следует обратить внимание на то, что исповедание сие, происходит во время восхождения в Иерусалимский храм.

Это такой род поклонения, которое совершалось, исключительно три раза в году, и было возведено в повеление, неисполнение которого, грозило истреблением из своего народа.

***Second: it should be noted that this confession occurs during the ascent to the Jerusalem temple.***

***This is a kind of worship that was performed only three times a year, and was elevated to a command, the failure of which, threatened with extermination from its people.***

Три раза в году весь мужеский пол должен являться пред лице Господа, Бога твоего, на место, которое изберет Он:

В праздник опресноков, в праздник седмиц и в праздник кущей; и никто не должен являться пред лице Господа с пустыми руками, но каждый с даром в руке своей, смотря по благословению Господа, Бога твоего, какое Он дал тебе (Вт.16:16,17).

***"Three times a year all your males shall appear before the LORD your God in the place which He chooses: at the Feast of Unleavened Bread, at the Feast of Weeks, and at the Feast of Tabernacles; and they shall not appear before the LORD empty-handed.***

***Every man shall give as he is able, according to the blessing of the LORD your God which He has given you. (Deuteronomy 16:16-17).***

Наблюдай за ногою твоею, когда идешь в дом Божий, и будь готов более к слушанию, нежели к жертвоприношению; ибо они не думают, что худо делают (Еккл.4:17).

***Walk prudently when you go to the house of God; and draw near to hear rather than to give the sacrifice of fools, for they do not know that they do evil. (Ecclesiastes 5:1).***

**Третье**: следует обратить внимание на то: Кем могут являться люди, восставшие на нас, и пытающиеся уловить наши души, в сеть смерти?

***Third: we should pay attention to: Who can be people who have risen up against us and are trying to catch our souls in the snares of death?***

Этими людьми, однозначно – являются люди, находящиеся в нашей среде, которые имеют вид благочестия, силы же его отрекшейся.

***These people, unambiguously - are people who are in our midst, who have the appearance of godliness but have denied its power.***

И, как правило – эти люди, являться начальствующим составом, в среде народа Божьего. Так, как характер этих людей, пытающихся уловить Давида в сеть смерти, представлен не в статусе рядовых членов Церкви, а в статусе членов Церкви, которые являются носителями власти, и облечены в тогу священнослужителей.

***And, as a rule, these people are the commanding structure among the people of God. So, as the character of these people, trying to catch David in the snares of death, is presented not in the status of ordinary members of the Church, but in the status of members of the Church who are the bearers of power, and are clothed in the toga of priesthood.***

Знай же, что в последние дни наступят времена тяжкие. Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родителям непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны,

Непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящие добра, предатели, наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся (2.Тим.3:1-5).

***But know this, that in the last days perilous times will come: For men will be lovers of themselves, lovers of money, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy,***

***unloving, unforgiving, slanderers, without self-control, brutal, despisers of good, traitors, headstrong, haughty, lovers of pleasure rather than lovers of God, having a form of godliness but denying its power. And from such people turn away! (2 Timothy 3:1-5).***

Как правило, люди сего мира, с уважением относятся, к подлинно верующим людям, желающим жить благочестиво во Христе Иисусе, но люди, имеющие вид благочестия, силы же его отрекшихся, будут возводить гонения на людей, обладающих истинным благочестием.

***As a rule, the people of this world respect the truly believing people who want to live godly in Christ Jesus, but people who have the appearance of godliness, whose strength they have denied, will bring persecution against people who have true godliness.***

Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы. Злые же люди и обманщики будут преуспевать во зле, вводя в заблуждение и заблуждаясь. А ты пребывай в том, чему научен и что тебе вверено, зная, кем ты научен (2.Тим.3:12-14).

***Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. But evil men and impostors will grow worse and worse, deceiving and being deceived. But you must continue in the things which you have learned and been assured of, knowing from whom you have learned them. (2 Timothy 3:12-14).***

Люди, пребывающие в истинном благочестии – это люди, которые умерли для греха, и живут для Бога. В силу чего, получили способность, пребывать в совершенном законе свободы.

***People who are in true godliness are people who have died to sin and live for God. By virtue of which, they got the ability to stay in the perfect law of freedom.***

Но кто вникнет в закон совершенный, закон свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии. Если кто из вас думает,

Что он благочестив, и не обуздывает своего языка, но обольщает свое сердце, у того пустое благочестие. Чистое и непорочное благочестие пред Богом и Отцем есть то, чтобы призирать сирот и вдов в их скорбях и хранить себя неоскверненным от мира (Иак.1:25-27).

***But he who looks into the perfect law of liberty and continues in it, and is not a forgetful hearer but a doer of the work, this one will be blessed in what he does.***

***If anyone among you thinks he is religious, and does not bridle his tongue but deceives his own heart, this one's religion is useless. Pure and undefiled religion before God and the Father is this: to visit orphans and widows in their trouble, and to keep oneself unspotted from the world. (James 1:25-27).***

Исходя, из определения сущности чистого и непорочного благочестия, констатированного Апостолом Павлом – это способность, призирать сирот и вдов в их скорбях, и хранить себя неоскверненным от мира.

***Based on the definition of the essence of pure and immaculate godliness ascertained by the Apostle Paul = this is the ability to look upon orphans and widows in their sorrows, and to keep oneself undefiled from the world.***

Что на практике означает – постоянно находиться в процессе освящения, которое стоит на страже нашего посвящения благочестию.

***Which in practice means to constantly be in the process of sanctification, which stands guard over our dedication to godliness.***

Итак желаю, чтобы на всяком месте произносили молитвы мужи, воздевая чистые руки без гнева и сомнения; чтобы также и жены, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием,

Украшали себя не плетением волос, не золотом, не жемчугом, не многоценною одеждою, но добрыми делами, как прилично женам, посвящающим себя благочестию (1.Тим.2:8-10).

***I desire therefore that the men pray everywhere, lifting up holy hands, without wrath and doubting; in like manner also, that the women adorn themselves in modest apparel, with propriety and moderation, not with braided hair or gold or pearls or costly clothing, but, which is proper for women professing godliness, with good works. (1 Timothy 2:8-10).***

**Четвёртое**: Что представляет из себя сеть смерти, в которую пытаются уловить нас люди, восставшие на нас?

***Fourth: What is the snare of death into which people who have risen up against us are trying to catch us?***

**Сети смерти** – это такой вид обольщения, в котором обман или ложь, преподносятся как правда, посредством того, что облекаются в определённые тексты Писания, вырванными по живому из общего контекста и духа Писания, что даёт возможность обольстителям, толковать их фривольно, легализируя грех, и размывая границы нравственной сути чистого и непорочного благочестия.

***The snares of death are a type of seduction in which deception or falsehood is presented as truth, by being clothed in certain texts of Scripture, torn out of the general context and spirit of Scripture, which makes it possible for deceivers to interpret them frivolously, legalizing sin, and eroding the boundaries of the moral essence of pure and immaculate godliness.***

Сеятель слово сеет. Посеянное при дороге означает тех, в которых сеется слово, но к которым, когда услышат, тотчас приходит сатана и похищает слово, посеянное в сердцах их.

Подобным образом и посеянное на каменистом месте означает тех, которые, когда услышат слово, тотчас с радостью принимают его, но не имеют в себе корня и непостоянны; потом, когда настанет скорбь или гонение за слово, тотчас соблазняются.

Посеянное в тернии означает слышащих слово, но в которых заботы века сего, обольщение богатством и другие пожелания, входя в них, заглушают слово, и оно бывает без плода (Мк.4:14-19).

***The sower sows the word. And these are the ones by the wayside where the word is sown. When they hear, Satan comes immediately and takes away the word that was sown in their hearts.***

***These likewise are the ones sown on stony ground who, when they hear the word, immediately receive it with gladness; and they have no root in themselves, and so endure only for a time. Afterward, when tribulation or persecution arises for the word's sake, immediately they stumble.***

***Now these are the ones sown among thorns; they are the ones who hear the word, and the cares of this world, the deceitfulness of riches, and the desires for other things entering in choke the word, and it becomes unfruitful. (Mark 4:14-19).***

**Пятое**: Какие условия следует выполнить? И: Какие средства необходимо задействовать, чтобы дать Богу основание, избавить наши души, от сетей ловящих нас?

***Fifth: What conditions should be met? And: What means must be used to give God the foundation to rid our souls of the snares catching us?***

Чтобы Бог, мог получить основание, избавить наши души от сетей ловящих нас – необходимо творить дела Божии.

***In order for God to be able to receive a foundation to deliver our souls from the snares that catch us, it is necessary to do the work of God.***

Суть дела Божия, состоит в том, чтобы стараться не о пище тленной, но о пище, пребывающей в жизнь вечную.

***The essence of God's work is to strive not for corruptible food, but for food that abides in eternal life.***

А, для этого – необходимо принять человека, которого пошлёт нам Бог, а не человека, которого выберем мы путём голосования, чтобы он льстил нашему необрезанному уху.

***And, for this, it is necessary to accept the person whom God will send to us, and not the person whom we will choose via vote to flatter our uncircumcised ear.***

Человек, посланный Богом, будет обладать полномочиями отцовства Бога. А, это означает, что он, будет носителем семени слова истины.

***A person sent by God will have the authority of the fatherhood of God. And this means that he will be the bearer of the seed of the word of truth.***

Старайтесь не о пище тленной, но о пище, пребывающей в жизнь вечную, которую даст вам Сын Человеческий, ибо на Нем положил печать Свою Отец, Бог. Итак сказали Ему: что нам делать,

Чтобы творить дела Божии? Иисус сказал им в ответ: вот дело Божие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал (Ин.6:27-29).

***Do not labor for the food which perishes, but for the food which endures to everlasting life, which the Son of Man will give you, because God the Father has set His seal on Him."***

***Then they said to Him, "What shall we do, that we may work the works of God?" Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He sent." (John 6:27-29).***

Веровать в Того, Кого послал Бог означает – соработать своей верой, с Верой Божией, в устах того человека, которого послал Бог.

***To believe in the One whom God has sent means to work with your faith, with the Faith of God, in the mouth of the person whom God has sent.***

Иисус же сказал им вторично: мир вам! как послал Меня Отец, так и Я посылаю вас. Сказав это, дунул, и говорит им: примите Духа Святаго. Кому простите грехи, тому простятся; на ком оставите, на том останутся (Ин.20:21-23).

***So Jesus said to them again, "Peace to you! As the Father has sent Me, I also send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained." (John 20:21-23).***

Средства, которые необходимо задействовать, чтобы дать Богу основание, избавить наши души, от сетей, ловящих нас – это благовествуемое слово, о Царствии Небесном.

***The means that must be used to give God the foundation to rid our souls of the snares that catch us – is the preached word about the Kingdom of Heaven.***

Однако чтобы принять семя, благовествуемого нам слова, о Царствии Небесном – необходимо приготовить почву своего сердца – это крестом Господа Иисуса Христа, отделиться от своего народа; от дома своего отца; и от растлевающих вожделений своей души.

***However, in order to receive the seed of the word that is being preached to us about the Kingdom of Heaven, it is necessary to prepare the soil of your heart; it is, with the cross of the Lord Jesus Christ, to separate ourselves from your people; from our father’s house; and from the corrupt lusts of our soul.***

Не думайте, что Я пришел принести мир на землю; не мир пришел Я принести, но меч, ибо Я пришел разделить человека с отцом его, и дочь с матерью ее, и невестку со свекровью ее.

И враги человеку - домашние его. Кто любит отца или мать более, нежели Меня, не достоин Меня; и кто любит сына или дочь более, нежели Меня, не достоин Меня; и кто не берет креста своего

И следует за Мною, тот не достоин Меня. Сберегший душу свою потеряет ее; а потерявший душу свою ради Меня сбережет ее. Кто принимает вас, принимает Меня, а кто принимает Меня, принимает Пославшего Меня (Мф.10:34-40).

***"Do not think that I came to bring peace on earth. I did not come to bring peace but a sword. For I have come to 'SET A MAN AGAINST HIS FATHER, A DAUGHTER AGAINST HER MOTHER, AND A DAUGHTER-IN-LAW AGAINST HER MOTHER-IN-LAW';***

***and 'A MAN'S ENEMIES WILL BE THOSE OF HIS OWN HOUSEHOLD.' He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me. And he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me.***

***And he who does not take his cross and follow after Me is not worthy of Me. He who finds his life will lose it, and he who loses his life for My sake will find it. "He who receives you receives Me, and he who receives Me receives Him who sent Me. (Matthew 10:34-40).***

Слыши, дщерь, и смотри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом отца твоего. И возжелает Царь красоты твоей; ибо Он Господь твой, и ты поклонись Ему (Пс.44:11,12).

***Listen, O daughter, Consider and incline your ear; Forget your own people also, and your father's house; So the King will greatly desire your beauty; Because He is your Lord, worship Him. (Psalms 45:10-11).***

Человек, не потерявший душу свою, в лице своего народа; дома своего отца, и растлевающих вожделений своей души, путём соработы своего креста, с крестом Христовым: беден, наг, слеп, и нем.

***A man who has not lost his soul in the face of his people; the house of his father, and the corrupt lusts of his soul, by the cooperation of his cross with the cross of Christ: is poor, naked, blind, and deaf.***

И, если этого человека, не привести ко Христу, Которого представляют посланники Бога – они никогда, не смогут обогатиться Верою Бога, и получить одежды оправдания, чтобы не видна была срамота наготы его. А, так же, никогда не смогут прозреть, и никогда не смогут, исповедывать: Кем для них является Бог; что сделал для них Бог; и кем они приходятся Богу.

***And if this person cannot be brought to Christ, whom the messengers of God represent, they will never be able to enrich themselves with the Faith of God and receive clothes of justification so that the shame of their nakedness is not visible. And, in the same way, they will never be able to see clearly, and they will never be able to profess: Who God is for them; what God has done for them; and by whom they belong to God.***

\*Тогда привели к Нему бесноватого слепого и немого; и исцелил его, так что слепой и немой стал и говорить и видеть. И дивился весь народ и говорил: не это ли Христос, сын Давидов?

Фарисеи же, услышав сие, сказали: Он изгоняет бесов не иначе, как силою Веельзевула, князя бесовского. Но Иисус, зная помышления их, сказал им: всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет; и всякий город или дом, разделившийся сам в себе,

Не устоит. И если сатана сатану изгоняет, то он разделился сам с собою: как же устоит царство его? И если Я силою веельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьею силою изгоняют.

Посему они будут вам судьями. Если же Я Духом Божиим изгоняю бесов, то конечно достигло до вас Царствие Божие. Или, как может кто войти в дом сильного и расхитить вещи его, если прежде не свяжет сильного? и тогда расхитит дом его.

Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает. Посему говорю вам: всякий грех и хула простятся человекам, а хула на Духа не простится человекам;

Если кто скажет слово на Сына Человеческого, простится ему; если же кто скажет на Духа Святаго, не простится ему ни в сем веке, ни в будущем. Или признайте дерево хорошим и плод его хорошим;

Или признайте дерево худым и плод его худым, ибо дерево познается по плоду. Порождения ехиднины! как вы можете говорить доброе, будучи злы? Ибо от избытка сердца говорят уста.

Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:22-37).

***Then one was brought to Him who was demon-possessed, blind and mute; and He healed him, so that the blind and mute man both spoke and saw. And all the multitudes were amazed and said, "Could this be the Son of David?"***

***Now when the Pharisees heard it they said, "This fellow does not cast out demons except by Beelzebub, the ruler of the demons." But Jesus knew their thoughts, and said to them: "Every kingdom divided against itself is brought to desolation, and every city or house divided against itself will not stand.***

***If Satan casts out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand? And if I cast out demons by Beelzebub, by whom do your sons cast them out? Therefore they shall be your judges. But if I cast out demons by the Spirit of God, surely the kingdom of God has come upon you.***

***Or how can one enter a strong man's house and plunder his goods, unless he first binds the strong man? And then he will plunder his house. He who is not with Me is against Me, and he who does not gather with Me scatters abroad.***

***"Therefore I say to you, every sin and blasphemy will be forgiven men, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven men. Anyone who speaks a word against the Son of Man, it will be forgiven him; but whoever speaks against the Holy Spirit, it will not be forgiven him, either in this age or in the age to come.***

***"Either make the tree good and its fruit good, or else make the tree bad and its fruit bad; for a tree is known by its fruit. Brood of vipers! How can you, being evil, speak good things? For out of the abundance of the heart the mouth speaks.***

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:22-37).***

Быть бесноватым или одержимым означает – быть во власти демона или находиться под властью демона. И, в данном случае, эта одержимость, выражала себя в слепоте и немоте. Образно, в данном событии, представлены две категории одержимых:

***To be possessed means to be dominated by a demon or to be ruled by a demon. And, in this case, this possession expressed itself in blindness and dumbness. Figuratively, in this event, two categories of obsessed are presented:***

**Первая категория**, которая изъявила своё согласие, быть приведенной к Христу, чтобы Он исцелил её Своим Словом, от слепоты и немоты.

***The first category, which expressed its consent to be brought to Christ, so that He would heal them with His Word from blindness and dumbness.***

**Вторая категория,** которая противилась истине, проповедуемой Христом, и всячески пыталась дискредитировать учение Христа, которое изобличало их ложное благочестие.

***The second category, which opposed the truth preached by Christ, and tried in every possible way to discredit the teachings of Christ, which exposed their false godliness.***